

# Regards croisés sur les projets de recherche régionaux

*Phouangmalay PHOMMACHANH*  
*Université Nationale du Laos*

## **1. Regards rétrospectifs sur les projets de recherche régionaux.**

De nos jours la Terre devient un « village planétaire », le rôle vital des communications et des échanges est reconnu par tous. D'ailleurs, la circulation des idées à travers la recherche, est, de tous les genres de connaissances scientifiques partagées. Nous vivons dans le contexte où l'enseignement pose des problèmes aigus. Comment pouvons-nous concilier une tradition éprouvée avec une modernisation nécessaire ? Comment pourrons-nous suivre l'accélération, avec des moyens limités, de l'innovation technique et scientifique? Comment pourrons-nous faire assimiler la culture de la recherche?

Face aux enjeux de la mondialisation, cela représente un tel défi que nous tentons à ce jour de relever, ou tout au moins d'éclairer, avec l'aide du CREFAP/OIF et d'autres partenariats et coopérations, grâce à la contribution savante ou à l'expérience d'orateurs venus de différents pays, s'adressant, du Nord au Sud et de l'Est à l'Ouest, par la publication d'année en année des actes du séminaire et par une rencontre présentielle plusieurs fois par an. Des chercheurs, des spécialistes, des enseignants et des professionnels vont donc dialoguer, échanger pour le meilleur profit de tous. Ils vont esquisser la perspective du métier, partant des nouvelles modalités de la formation.

Cette recherche en équipe au niveau régional nous paraît très importante, encourageante et bien appréciée par l'ensemble des participants du séminaire et des enseignants de français impliqués dans les différents cursus de formation existants, parce qu'ils ont

permis de révéler la réalité d'enseignement/apprentissage et de produire un « modèle » innovant de formation continue des enseignants de français des trois pays. Tout au long de la rencontre au niveau régional, nous avons obtenu de nouvelles connaissances enrichissantes et précieuses qui gardent toute une dimension incontournable et une créativité valorisante. Cette rencontre revêt donc une très grande importance pour nous tous parce qu'il fallait une telle rencontre pour aller de l'avant, pour mieux être présent dans le monde de demain. Comme nous le savons, le métier d'un chercheur est un métier complexe qu'il faut affronter. Cependant, la diversité des situations et la variété des ressources disponibles nécessitent d'avancer encore plus loin dans la prise en compte des réalités locales.

Comme les trois pays régionaux ont des problèmes similaires, les chercheurs des trois régions ont essayé de discuter et de créer ensemble un réseau de recherche afin de pouvoir trouver un sujet adaptable et convenable au trois pays concernés. C'est la raison pour laquelle l'équipe de recherche-action s'est lancée dans les travaux de recherche portant sur le référentiel de compétences des enseignants du secondaire qui a pour objectifs de mettre en relation le modèle innovant de formation initiale et l'exercice du métier d'enseignant de français tout en tenant compte des conditions concrètes de chacun des trois pays tant au niveau institutionnel qu'au niveau professionnel et pédagogique.

De 2003 à 2007, j'ai eu l'occasion de participer à la recherche scientifique régionale incluant les trois pays: Cambodge, Laos et Vietnam. L'équipe de recherche-action est partie prenante de l'objectif de la qualité en éducation qui impose une meilleure professionnalisation des enseignants. Les actes du séminaire, qui se sont déroulés plusieurs fois, ont favorisé plus ou moins notre rencontre. C'est la raison pour laquelle, l'équipe des chercheurs de recherche-action a décidé d'élaborer « *un référentiel de compétences des enseignants du secondaire* » qui représente un outil de travail pour la formation continue des enseignants. La

notion de « compétence » est devenue le lieu de nombreuses confusions comme l'affirme Mme Régine DELAMOTTE-LEGRAND au séminaire régional de recherche-action du 3 au 7 septembre à Siem Reap au Cambodge:

« En particulier, de nouvelles significations sont venues se greffer sur les anciennes jusqu'à renverser le sens initial de la notion chomskienne, les compétences n'étant plus, par exemple, les ressources internes de l'individu mais le fait de leur mobilisation dans une action externe. D'où l'intérêt de la notion pour définir les besoins en matière de professionnalisation, donc en matière de formation aux métiers ».

La recherche sur ce sujet est devenue une discussion au sein de l'équipe, un point de réflexions, d'échange d'expériences du volet régional ainsi qu'un échange d'expériences utiles aux trois pays. Les objectifs principaux de cette recherche s'inscrivent par conséquent dans un axe de production d'outils de formation à l'enseignement du français au niveau universitaire et au niveau de l'enseignement général en Asie du sud-est. Il contribue à diffuser l'expertise francophone dans la région tout en répondant aux besoins ressentis des formateurs locaux pour moderniser leur éducation. Les résultats et les productions de cette recherche seront capables d'être utilisées comme référence, adaptés de manière flexible au contexte de chaque pays.

A part l'équipe des chercheurs chevronnés, les jeunes chercheurs, soutenus aussi par le CREFAP/OIF, a créé un réseau et a pris ampleur. Cette équipe représente aussi un noyau dur pour l'avenir de la recherche régionale. Les séminaires des jeunes chercheurs a pris une évolution tant au niveau quantitatif que qualitatif. Ils ont contribué au développement de l'établissement en faisant part de leurs résultats de recherche sur différents volets. Cela montre qu'ils sont vraiment conscients de leur profession et de leur métier.

Un séminaire de travail des jeunes chercheurs a favorisé et a nourri des productions réflexives, enrichissantes et innovantes afin de pouvoir mettre en particulier des liens entre la formation initiale et continue, l'adaptabilité des programmes de formation initiale aux exigences du cursus d'enseignement/apprentissage du/en français dans différentes régions.

Nous pourrions dire que le projet de recherche régional a connu en partie un succès incontournable parce que, jusqu'à présent nous n'atteignons que le « seuil » de la conception de la recherche. Nous souhaiterions qu'à partir de maintenant la recherche régionale se penche plutôt sur des vraies recherches pour répondre aux besoins de la société.

## **2. Perspectives des projets de recherche régionaux.**

A l'heure actuelle, le changement socioéconomique est en voie de développement. La demande et les besoins de la professionnalisation auront produit leurs effets. La situation dans tous les domaines et secteurs, s'en trouvera changée, simplifiée, améliorée. En effet, la prise de conscience de la primauté du français aura pour conséquence non plus de maintenir mais de développer les positions en français.

Pour répondre aux orientations et aux exigences directives des autorités, nous devrions repenser l'enseignement/apprentissage du français vers la professionnalisation, d'une manière générale. Cela entraîne une réflexion mutuelle entre différents secteurs de la société au niveau national et régional.

Aujourd'hui, l'enseignement/apprentissage du français au niveau universitaire n'a pas encore, pour s'imposer ici dans tous les domaines professionnels, les bases de la certitude et de compétences. Il faut que ces bases reposent sur les fondations plus solides d'un enseignement universitaire lui-même mieux établi.

Nous avons reconnu que le manque de compétence est d'ailleurs ressenti chez nos apprenants et les exigences rigoureuses

des employeurs pour recruter des ressources humaines de qualité sont très fortes. De plus, il est nécessaire de penser au relais des jeunes enseignants et enseignants-chercheurs. De ce fait, la relation entre les jeunes chercheurs et ceux qui ont de l'expérience devra être considérée comme un exercice de compromis à faire tout en cherchant à trouver ensemble la formule pédagogique adéquate et assez judicieuse qui conviendra le mieux à la situation.

Nous, en tant qu'enseignants-chercheurs ou chercheurs et enseignants de terrain, nous devrions repenser à la recherche plus approfondie ayant comme objectif spécifique d'orienter le programme de formation initiale et continue sous différents types. Les acquisitions devraient être centrées sur des connaissances déclaratives, compétences intellectuelles, motrices et stratégiques, attitudes et compétences sociales.

Pour conclure, nous pourrions dire que contextuellement, les performances ultérieures nécessitent constamment un nouvel investissement. Ainsi, à chaque situation correspondre une nouvelle recherche. Les chercheurs utilisent leurs connaissances afin de pouvoir innover.

Nous proposons quelques pistes de recherche envisagée au niveau national ou régional:

- Qu'est-ce que les enseignants doivent entreprendre face à l'accroissement et le développement rapide de la société et du monde de l'emploi ?
- A quel type d'habileté et de compétence cela correspond-il ?
- Quelles sont les formules de recherche applicables ?
- Comment appliquer de l'une ou de l'autre de ces formules ?

Voilà autant de questions auxquelles nous devrions réfléchir ensemble pour améliorer l'enseignement/apprentissage du/en français pour faciliter l'insertion des enseignants-chercheurs dans la recherche scientifique nationale et régionale pour contribuer à développer le système éducatif des pays de la région.

## **BIBLIOGRAPHIE**

- Actes du séminaire régional de recherche-action pour l'enseignement du français, édition 2008, « Enseigner du et en français dans un contexte en évolution: enjeux et perspectives », du 01 au 05 décembre 2008 Université de Danang, Valorisation du français en Asie du Sud-Est.
- Actes du séminaire régional de recherche-action pour l'enseignement du français, édition 2007, « Enseigner du et en français dans un contexte en évolution: enjeux et perspectives », du 01 au 05 décembre 2007 à Siam Reap, Cambodge, Valorisation du français en Asie du Sud-Est.
- KAHN (A), 2008, La recherche: les firmes plus internationales que jamais. Article du journal Le Monde du 20/11/2008.
- TRAN THANH AI, 2006, Retour épistémologique et pragmatique à la recherche-action, Actes du séminaire régional Asie-Pacifique de Vung Tau au Vietnam.